

Porównanie tłumaczeń Galacjan 3:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wiecie zatem że z wiary ci są synowie Abrahama
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wiedźcie zatem, że ci, którzy są z wiary, są synami Abrahama.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Wiedźcie zatem, że (ci) dzięki wierze, ci synami są Abrahama.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wiecie zatem że z wiary ci są synowie Abrahama
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Otóż wiedźcie, że ci, którzy wywodzą się z wiary, są synami Abrahama.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wiedźcie zatem, że ci, którzy są z wiary, ci są synami Abrahama.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Widźcie tedy, że ci, którzy są z wiary, ci są synami Abrahamowymi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Poznajcież tedy, iż którzy z wiary są, ci są synmi Abrahamowymi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zrozumiejcie zatem, że ci, którzy polegają na wierze, ci są synami Abrahama.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z tego możecie poznać, że ci, którzy są z wiary, są synami Abrahama.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zrozumcie więc, że synami Abrahama są ci, którzy polegają na wierze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wiedźcie więc, że tylko ci, którzy wierzą, są synami Abrahama.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	tak wiedźcie, że właśnie [ludzie] wiary są dziećmi Abrahama.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Niech będzie wam wiadomo, że ci są synami Abrahama, którzy uwierzyli Bogu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zrozumiejcie więc, że synami Abrahama są ci właśnie, którzy wierzą.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Зрозумійте, що ті, хто від віри, - сини Авраамові.

¹⁾ <x>520 3:30</x>

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Widzicie więc, że ci z wiary są dziećmi Abrahama.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bądźcie zatem pewni, że to ci, którzy żyją ufnością i wiernością, są naprawdę dziećmi Awrahama.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z pewnością wiecie, że synami Abrahama są ci, którzy obstają przy wierze.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Zrozumcie więc: prawdziwymi potomkami Abrahama są ci, którzy wierzą Bogu!